



# EXPORT-IMPORT BANK of the UNITED STATES

Ex-Im Bank helps U.S. companies to sustain and create jobs by financing U.S. exports.

PRESS RELEASE  
FOR IMMEDIATE RELEASE

1 de agosto de 2008

Contacto: Marianna Ohe (202-565-3200)

## **\$850 MILLONES EN GARANTÍAS DEL EX-IM BANK RESPALDAN EXPORTACIONES DE LOS EE.UU. PARA EL DESARROLLO DE YACIMIENTOS DE GAS Y PETRÓLEO EN MÉXICO – LA MAYORÍA DE LOS EXPORTADORES SON PEQUEÑAS EMPRESAS**

**Asimismo, el Banco otorgó el apoyo para ventas de arroz a México por \$15 millones -- 100% de pequeñas empresas**

**WASHINGTON, D.C.** – Pequeñas y grandes empresas estadounidenses conservarán sus fuentes de empleo en EE.UU. y al mismo tiempo ayudarán a México a satisfacer su demanda interna de gas natural a través de la venta de equipos y servicios de explotación de gas y petróleo a Petróleos Mexicanos (Pemex), respaldados por 850 millones de dólares en garantías de préstamos del Export-Import Bank de los Estados Unidos (Ex-Im Bank).

El Ex-Im Bank aprobó una línea de crédito de \$150 millones para pequeñas empresas, respaldando la compra que realizó Pemex de equipos y servicios estadounidenses para acelerar la recuperación de las reservas de petróleo y de gas en sus cuatro principales proyectos – **Cantarell, Cuenca de Burgos, los Nuevos Proyectos Pidiregas (NPP)** y el **Programa Estratégico de Gas (PEG)**. A través de esa línea de crédito, Pemex ya contrató compras por 100 millones de dólares, todas a pequeñas empresas estadounidenses, y espera recibir un porcentaje importante de los \$50 millones restantes a respaldar contratos con pequeñas empresas estadounidenses.

Hasta el momento, más de 60 pequeñas empresas de todo el país han celebrado contratos gracias a la línea de crédito para pequeñas empresas. Las empresas están ubicadas en varios estados: California, Texas, Luisiana, Ohio, Illinois, Florida, Virginia, Nueva Jersey, Massachusetts y Vermont. El prestador garantizado de la transacción es **JPMorgan Chase & Co., New York, N.Y.**

“Una de nuestras principales prioridades es incrementar la participación de pequeñas empresas en las transacciones de exportación que respaldamos”, dijo el Presidente del Consejo y Presidente Ejecutivo del Ex-Im Bank, James A. Lambright. “México es el principal mercado del Ex-Im Bank, y cuenta con una cartera que actualmente supera los \$7400 millones y Pemex es nuestro cliente más importante. Estas transacciones de Pemex nos permiten contribuir a mantener el empleo de los norteamericanos y, al mismo tiempo, a satisfacer la necesidad que tiene México de equipos de energía esenciales.”

Otra garantía de \$100 millones del Ex-Im Bank sobre un crédito de **ING (US) Capital LLC** apoyará la compra de equipos y servicios estadounidenses realizada por Pemex para ampliar el programa de desarrollo de gas natural de la **Cuenca de Burgos**. Esto incluye equipo geofísico, la restauración de compresores de gas y servicios de perforación y productos químicos para alrededor de 260 pozos de desarrollo, 324 reacondicionamientos (workovers) importantes y 600 menores de pozos existentes y la perforación de 33 pozos exploratorios. Sin esta ampliación de la producción, Pemex tendría que importar mayores cantidades de gas para cubrir la actual escasez de suministro de gas en México.

Más....

Office of Communications  
[202.565.3200](http://202.565.3200) • [www.exim.gov](http://www.exim.gov)

Más de la mitad de los 73 exportadores y proveedores estadounidenses para el proyecto de la Cuenca de Burgos son pequeñas empresas. Los proveedores del proyecto se encuentran en Texas, Oklahoma, California, Luisiana, Arizona, Washington, Wisconsin, Minnesota, Missouri, Illinois, Iowa, Nueva York, Rhode Island y New Hampshire

El Ex-Im Bank también garantizó un préstamo de \$200 millones del **BNP Paribas, Nueva York, N.Y.** para apoyar las exportaciones estadounidenses del **Programa Estratégico de Gas (PEG)** que está compuesto por 20 áreas de programa independientes en los estados mexicanos de Veracruz, Tabasco, Tamaulipas, Chiapas y Campeche, tanto en sus territorios como en ubicaciones "offshore". En la década del 90, Pemex creó el Programa Estratégico de Gas (PEG) para ayudar a satisfacer la creciente demanda interna de gas natural. Hoy en día el programa aporta casi la mitad de la producción de gas natural del país.

Además, una garantía de crédito de \$400 millones del Ex-Im Bank para un préstamo de **BNP Paribas** está financiando la compra que realiza Pemex de equipos y servicios de explotación de petróleo y gas estadounidenses para los **Nuevos Proyectos Pidiregas (NPP)**, 17 sitios de exploración de gas natural y petróleo crudo ubicados en tierra y "offshore" cerca de la Bahía de Campeche. El objetivo consiste en aumentar la capacidad productiva de los Nuevos Proyectos Pidiregas (NPP) a 1,9 millones de barriles de petróleo por día y 2200 millones de pies cúbicos de gas por día para 2012. Alrededor de 30 proveedores estadounidenses de Texas y Oklahoma, California, Luisiana, Wisconsin, Illinois y Nueva York están participando en el proyecto.

Las pequeñas empresas han participado en gran medida en casi todas las transacciones de exportación realizadas con Pemex para sus cuatro proyectos principales y que fueron respaldadas por el Ex-Im Bank. A fines de 2006, se aprobó una línea de crédito de \$100 millones exclusivamente para exportaciones de pequeñas empresas.

En otra transacción de pequeñas empresas, el Ex-Im Bank aprobó la ampliación de una póliza de seguro para un crédito renovable de \$15 millones del **Wells Fargo HSBC Trade Bank**. El crédito respalda la compra de arroz a **The Rice Company, Roseville, Calif.**, y a otros proveedores estadounidenses por parte de la **Industrializadora de Productos Agrícolas de la Cuenca del Papaloapan, S.A. de C.V., La Granga, Veracruz, México**. Los exportadores que participan en esta transacción son 100% pequeñas empresas estadounidenses.

El Ex-Im Bank es el organismo oficial de créditos para la exportación de los Estados Unidos. Esta agencia federal, es independiente, se mantiene a sí misma, tiene 74 años de vida, y ayuda a crear y mantener trabajos en EE.UU. a través de la financiación de la venta de exportaciones estadounidenses, principalmente a mercados emergentes del mundo, proporcionando garantías de préstamos, seguros para créditos de exportación y préstamos directos. Durante el año fiscal 2007, el Ex-Im Bank autorizó \$12.600 millones en financiación para respaldar alrededor de \$16 mil millones en exportaciones estadounidenses a todo el mundo. Para obtener más información, visite [www.exim.gov](http://www.exim.gov).

###

**Nota del Editor:** Si tiene interés en obtener los nombres y la ubicación de los exportadores y proveedores previstos en las transacciones mencionadas en este comunicado, comuníquese con Marianna Ohe llamando al 01-202-565-3200.